

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



M18 FPM

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

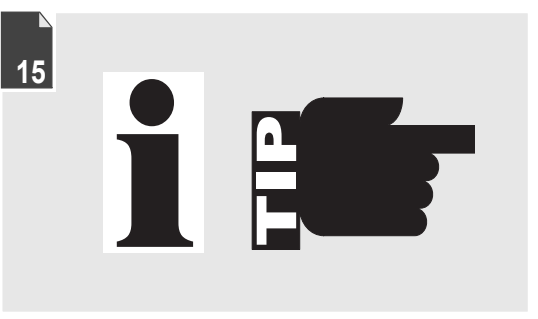
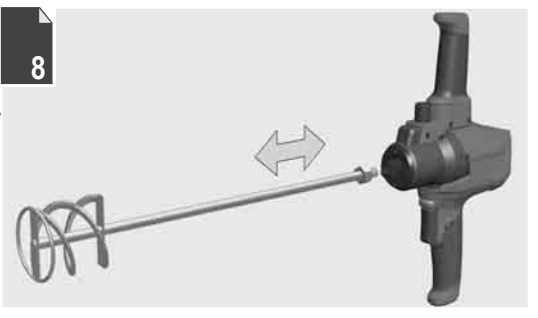
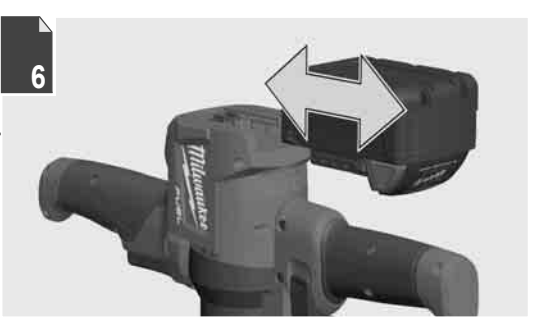
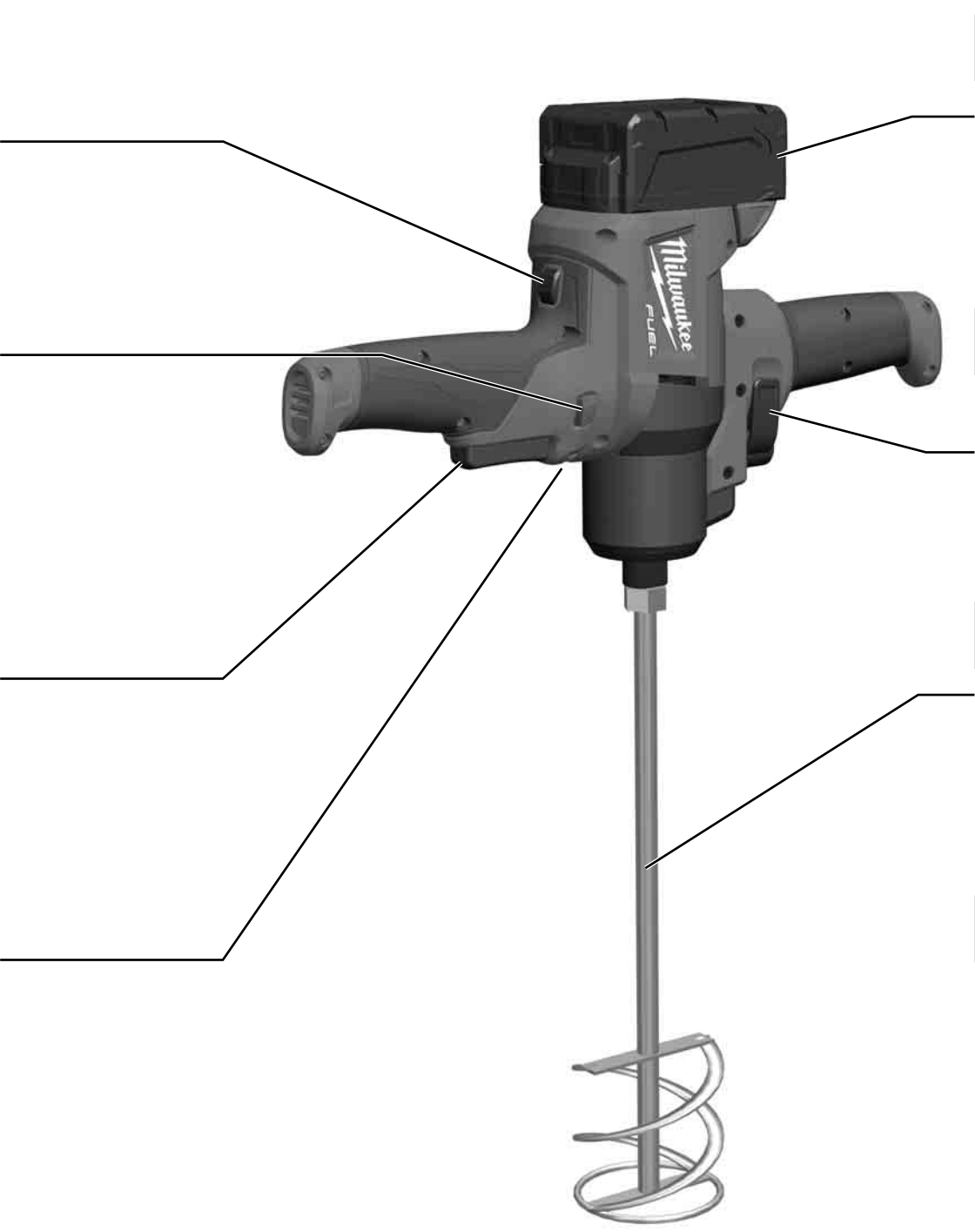
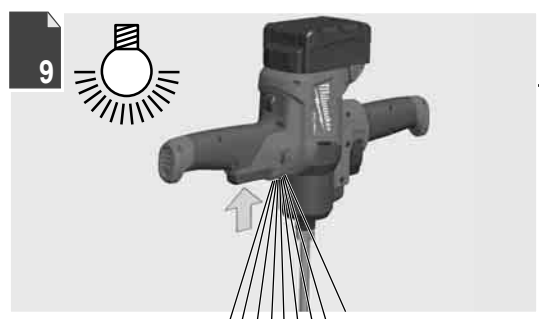
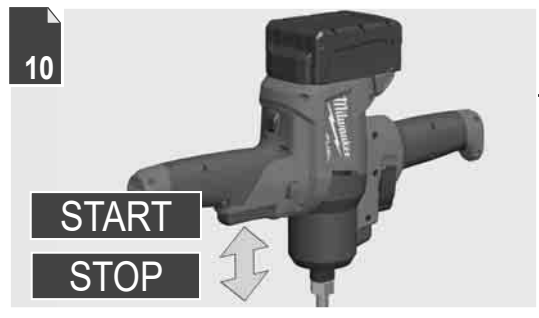
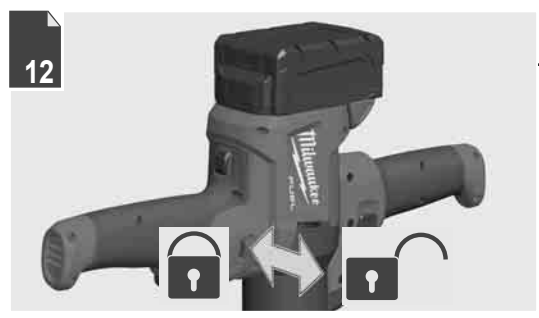
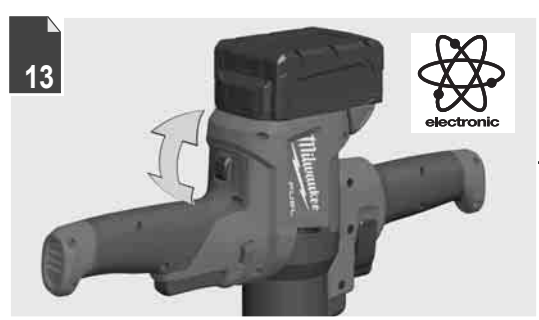
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації


التعليمات الأصلية

| | | | |
|--------------------|--|--|----------|
| ENGLISH | | Picture section with operating description and functional description | 4 |
| DEUTSCH | | Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen | 4 |
| FRANÇAIS | | Partie imagée avec description des applications et des fonctions | 4 |
| ITALIANO | | Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni | 4 |
| ESPAÑOL | | Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional | 4 |
| PORTUGUES | | Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional | 4 |
| NEDERLANDS | | Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen | 4 |
| DANSK | | Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser | 4 |
| NORSK | | Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse | 4 |
| SVENSKA | | Biiddel med användnings- och funktionsbeskrivning | 4 |
| SUOMI | | Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset | 4 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | | Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας | 4 |
| TÜRKÇE | | Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte | 4 |
| ČESKY | | Obrazová část s popisem aplikací a funkcí | 4 |
| SLOVENSKY | | Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií | 4 |
| POLSKI | | Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania | 4 |
| MAGYAR | | Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal | 4 |
| SLOVENSKO | | Del slikez opisom uporabe in funkcij | 4 |
| HRVATSKI | | Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija | 4 |
| LATVISKI | | Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem | 4 |
| LIETUVIŠKAI | | Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais | 4 |
| EESTI | | Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega | 4 |
| РУССКИЙ | | Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций | 4 |
| БЪЛГАРСКИ | | Част със снимки с описания за приложение и функции | 4 |
| ROMÂNIA | | Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării | 4 |
| МАКЕДОНСКИ | | Дел со сликисо описи за употреба и функционирање | 4 |
| УКРАЇНСЬКА | | Частина з зображеннями з описом робіт та функцій | 4 |
| عربي | | قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي | 4 |

| | |
|--|-----------|
| Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols | 16 |
| Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole. | 18 |
| Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes. | 20 |
| Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli. | 22 |
| Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos. | 24 |
| Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos. | 26 |
| Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen. | 28 |
| Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring. | 30 |
| Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene. | 32 |
| Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar. | 34 |
| Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset. | 36 |
| Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων. | 38 |
| Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü. | 40 |
| Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů | 42 |
| Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolov | 44 |
| Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli. | 46 |
| Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata. | 48 |
| Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov. | 50 |
| Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola. | 52 |
| Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem. | 54 |
| Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais. | 56 |
| Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega. | 58 |
| Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов. | 60 |
| Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите. | 62 |
| Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor. | 64 |
| Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите. | 66 |
| Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів. | 68 |
| القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز | 71 |





 Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselsbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendingde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Внітьте акумулятор из машини перед проведеніем с ней каких-либо манипуляцій.

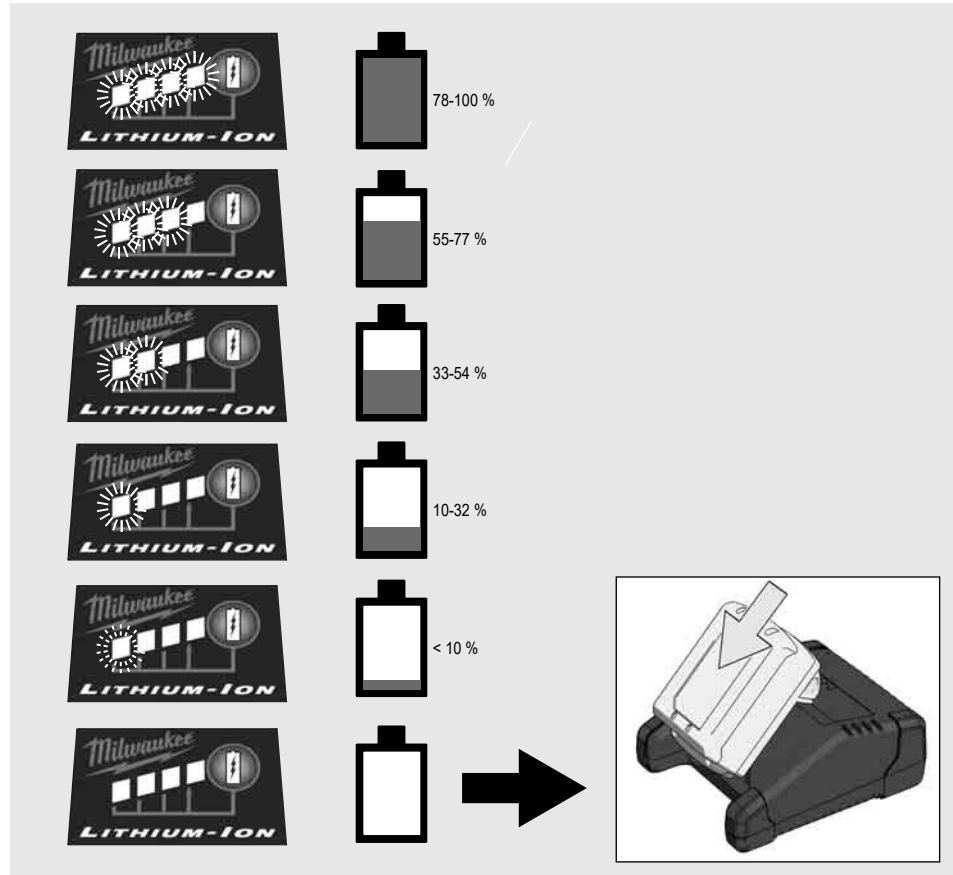
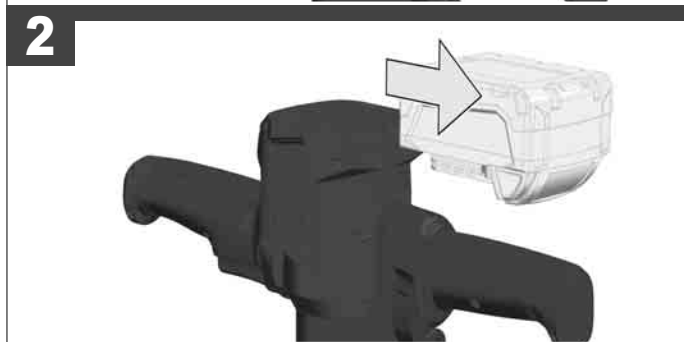
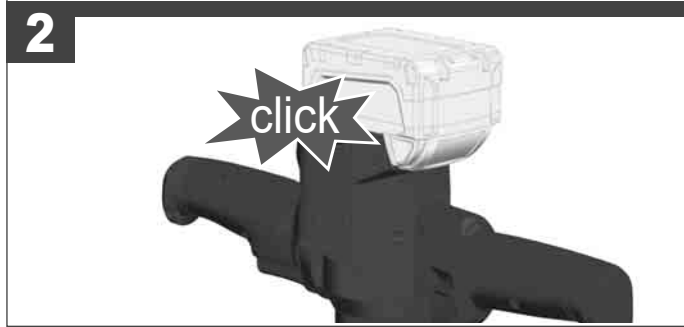
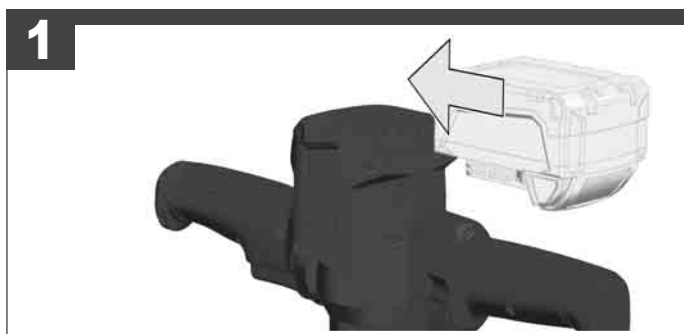
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулятора.

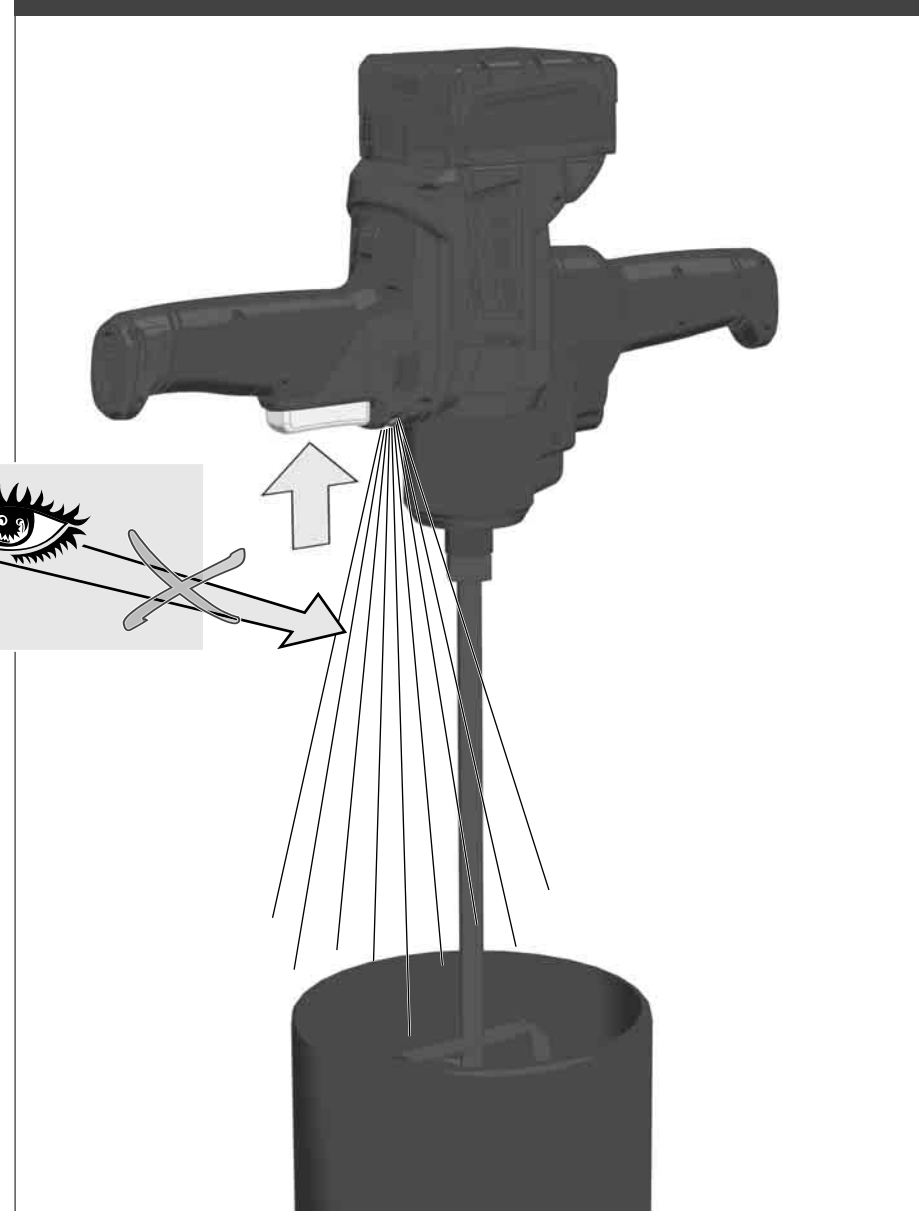
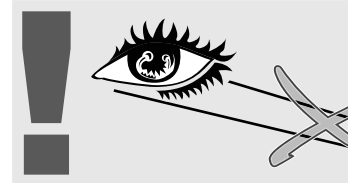
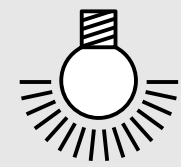
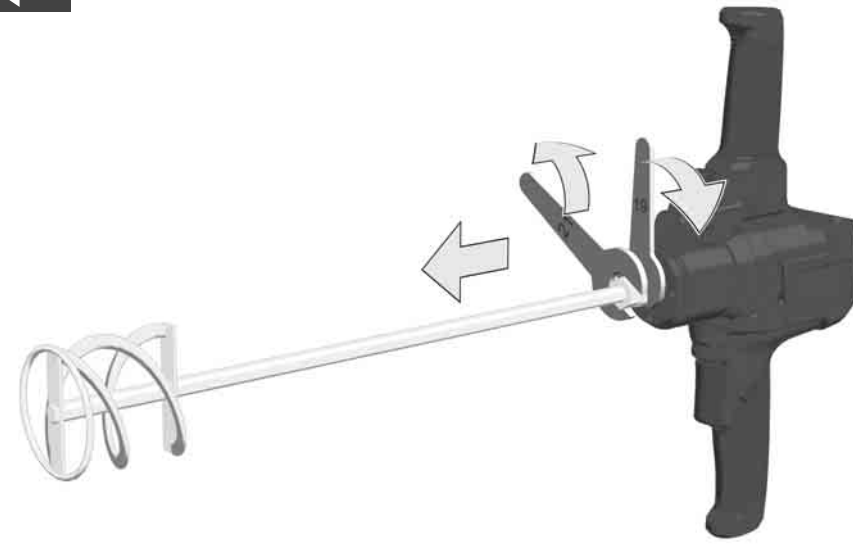
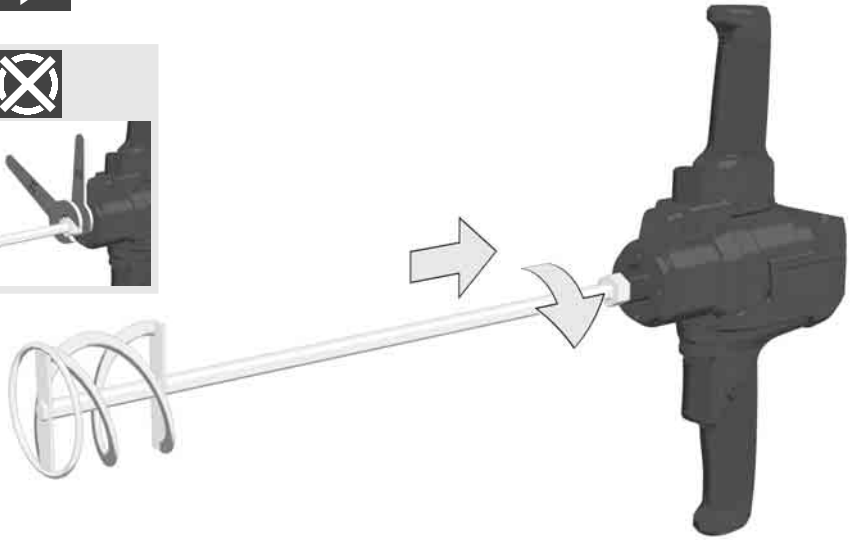
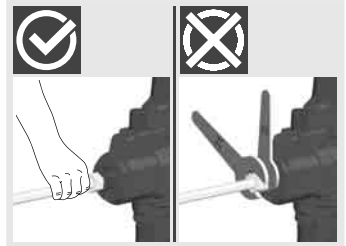
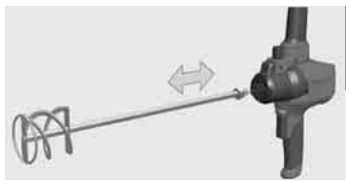
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

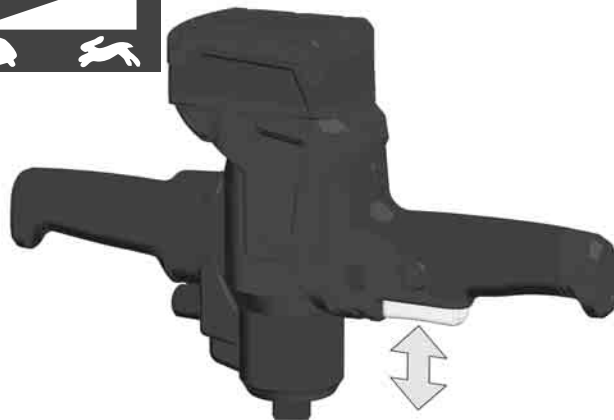
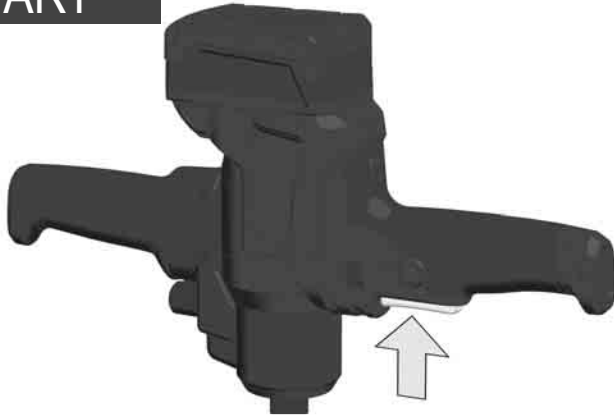
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



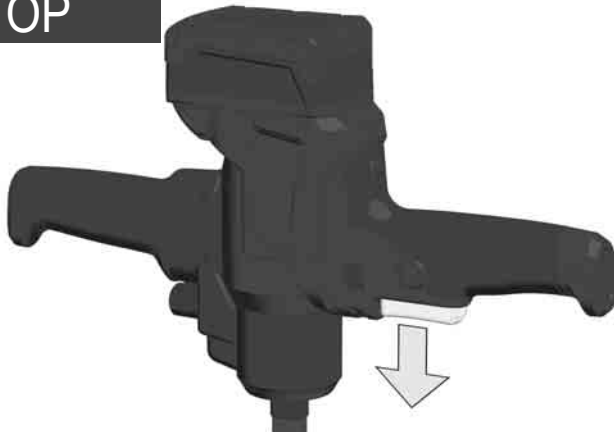




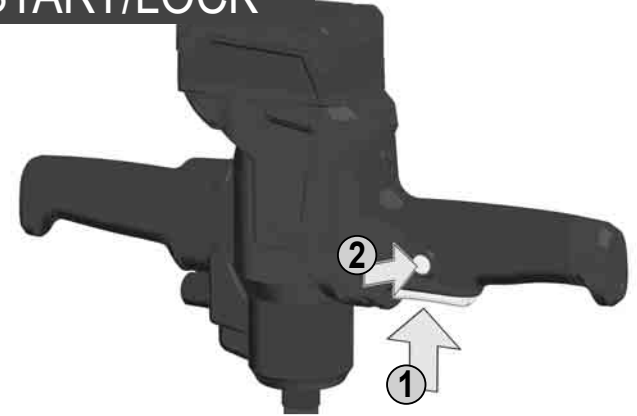
START



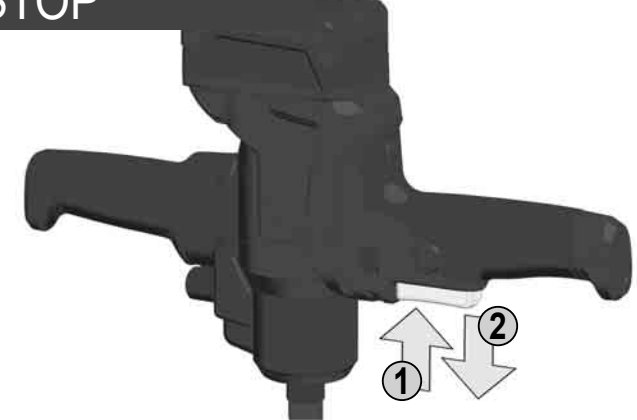
STOP

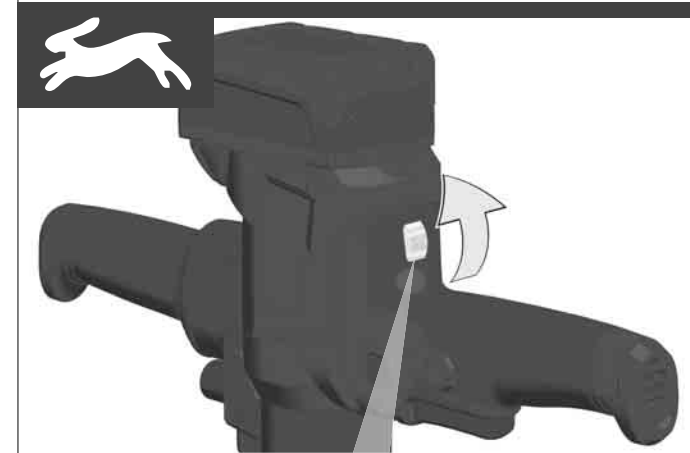
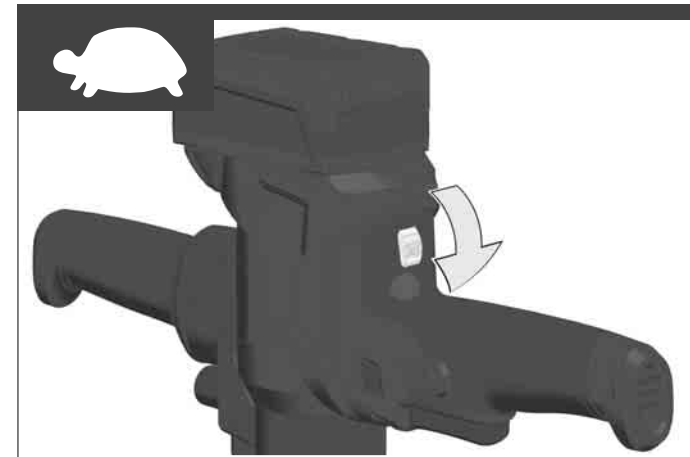
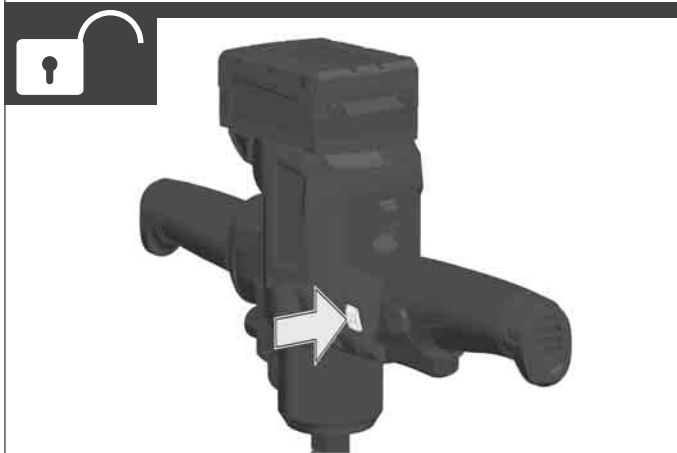
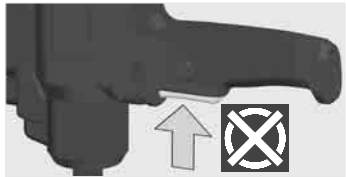


START/LOCK



STOP







1



2

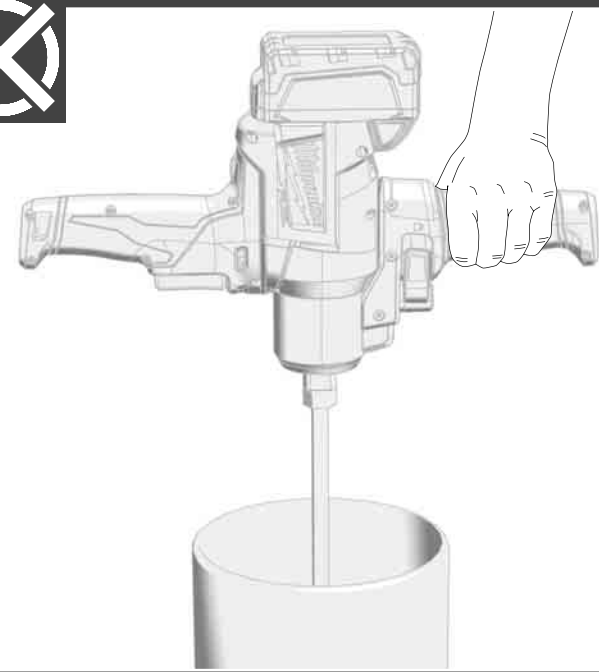
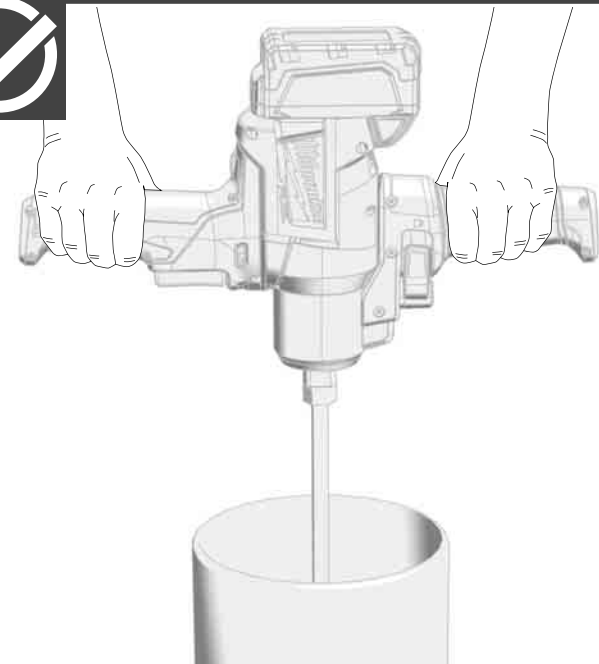


3



Hold the machine with both hands!
Die Maschine mit beiden Händen festhalten!
Tenir l'appareil avec les deux mains !
Tenere la macchina con tutte e due le mani!
Sujetar la máquina con ambas manos.
Segure a máquina com ambas as mãos!
De machine met beide handen vasthouden!
Hold maskinen fast med begge hænder!
Hold maskinen fast med begge hendene!
Håll fast maskinen med båda händerna!
Pitele konetta molemmiin käsiin!
Να κρατάτε τη συσκευή και με τα δύο χέρια!
Makineyi iki elinizle sıkı bir şekilde tutunuz!
Zařízení držte pevně oběma rukama!
Zariadenie držte pevne oboma rukami!
Urządzenie należy trzymać pewnie w obu dłoniach!
A készüléket mindkét kézzel erősen tartsuk!
Stroj močno držite z obema rokama!
Stroj držati čvrsto sa obadvije ruke!
Turiet iekārtu ar abām rokām!
Laikykite prietaisą abiem rankomis!
Hoidke masinat mõlema käega kinni!
Крепко держатъ инструмент двумя руками!
Дръжте машината здраво с две ръце!
Тинеџи апаратул цу амbele мѐини!
Држете ја машината со двете раце!
Міцно тримати інструмент двома руками!

امسك الماكينة بكلتا اليدين!



TECHNICAL DATA **CORDLESS HAND-HELD MIXER** **M18 FPM**

| | |
|---|-----------------------------------|
| Production code..... | 4589 32 02... ...000001-999999 |
| No-load speed | 0-550 min ⁻¹ |
| Tool holder | M14 |
| Maximum stirrer paddle diameter | 120 mm |
| Maximum recommended mixing capacities | 20 l |
| Battery voltage | 18 V |
| Weight without battery | 2,3 kg |
| Weight according EPTA-Procedure 01/2014 | |
| with Battery 1.5 Ah / 2.0 Ah | 2,6 kg |
| with Battery 3.0 Ah / 4.0 Ah / 5.0 Ah | 3,0 kg |
| with Battery 9.0 Ah | 3,4 kg |
| Permitted Ambient Temperature | |
| during charging | 0 ... +50 °C |
| during operation and during storage | -18 ... +50 °C |
| Recommended battery packs | M18B |
| Recommended charger | M12-18C, M12-18FC, M12-18AC |

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:
 Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) 70,7 dB (A)
 Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)) 81,7 dB (A)

Always wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.
 Vibration emission value a_h 1,2 m/s²
 Uncertainty K= 1,5 m/s²

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

⚠ HAND-HELD MIXER WARNINGS

Hold the tool with both hands at the intended handles. Loss of control can cause personal injury.
Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere. Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tools produces.
Do not mix food. Power tools and their accessories are not designed for processing food.
Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position. A container that is not properly secured may move unexpectedly.
Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool. Liquid that has penetrated the power tool can cause damage and lead the electric shock.
Follow the instructions and warnings for the material to be mixed. Material to be mixed may be harmful.
Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing. Contact with the stirrer basket may lead to serious personal injury.
Start up and run down the tool in the mixing container only. The stirrer basket may bend or spin in an uncontrolled manner.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.
 The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.
 Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

Do not reach into the machine while it is running.
 Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The handheld mixer is intended for mixing pulverised building materials such as mortar, plaster, adhesives, as well as solventfree paint, varnish and similar substances.
 Do not use this product in any other way as stated for normal use.

STARTUP PROTECTION

The machine will not start if the battery is fitted whilst the machine is switched on. Switch the machine off and then on again.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-10:2017
- EN 55014-1:2017+A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 63000:2018
- Winnenden, 2020-11-29


 Alexander Krug
 Managing Director



Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

- BS EN 62841-1:2015
- BS EN 62841-2-10:2017
- BS EN 55014-1:2017+A11:2020
- BS EN 55014-2:2015
- BS EN IEC 63000:2018
- Winnenden, 2020-11-29


 Alexander Krug
 Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.
 For an optimum life-time, after use, the battery packs have to be fully charged.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
 Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
 Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
 Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 2 seconds and then the tool will turn OFF.
 To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could become too high. If this happens, the battery will shut down.
 Place the battery on the charger to charge and reset it.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.









Check with forwarding company for further advice

MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

| | |
|---|--|
|  | CAUTION! WARNING! DANGER! |
|  | Remove the battery pack before starting any work on the machine. |
|  | Please read the instructions carefully before starting the machine. |
|  | Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. |
|  | European Conformity Mark |
|  | British Conformity Mark |
|  | Ukraine Conformity Mark |
|  | EurAsian Conformity Mark |

| TECHNISCHE DATEN | KABELLOSES HANDRÜHRGERÄT | M18 FPM |
|--------------------------------------|-----------------------------------|---------|
| Produktionsnummer | 4589 32 02... ...000001-999999 | |
| Leerlaufdrehzahl..... | 0-550 min ⁻¹ | |
| Werkzeugaufnahme | M14 | |
| Max. Rührerdurchmesser | 120 mm | |
| Max. empfohlene Mischmenge..... | 20 l | |
| Spannung Wechselakku..... | 18 V | |
| Gewicht mit Akku..... | 2,3 kg | |
| Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 | | |
| mit Wechselakku 1,5 Ah / 2,0 Ah..... | 2,6 kg | |
| mit Wechselakku 3,0 Ah / 4,0 Ah..... | 3,0 kg | |
| mit Wechselakku 9,0 Ah..... | 3,4 kg | |
| Zulässige Umgebungstemperatur | | |
| beim Laden | 0 ... +50 °C | |
| bei Betrieb und Lagerung..... | -18 ... +50 °C | |
| Empfohlene Akkupacks | M18B | |
| Empfohlene Ladegeräte | M12-18C, M12-18FC, M12-18AC | |

Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.
 Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:
 Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 70,7 dB (A)
 Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 81,7 dB (A)
Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Schwingungsemissionswert a_w..... 1,2 m/s²
 Unsicherheit K=..... 1,5 m/s²

WARNUNG!

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Lesen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

⚠️ WARNSHINWEISE HANDRÜHRGERÄT

Das Gerät mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen halten. Bei einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug droht Verletzungsgefahr.

Beim Mischen von entflammaren Materialien für ausreichende Belüftung sorgen, damit keine explosionsgefährdete Atmosphäre entsteht. Die entstehenden Dämpfe können eingeatmet werden oder sich durch die vom Elektrowerkzeug erzeugten Funken entzünden.

Nicht für Lebensmittel verwenden. Dieses Werkzeug und sein Zubehör sind nicht für die Verarbeitung von Lebensmitteln geeignet.

Den Mischbehälter in einer stabilen Position sichern. Ein nicht richtig gesicherter Behälter kann plötzlich verrutschen.

Sicherstellen, dass keine Flüssigkeiten gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzen. In das Elektrowerkzeug eintretende Flüssigkeiten können Schäden verursachen und zu Stromschlägen führen.

Die für das Mischmaterial geltenden Anweisungen und Warnhinweise beachten. Das zu mischende Material könnte schädlich sein.

Nicht mit den Händen in den Mischbehälter greifen und während des Mischvorgangs keine Gegenstände in den Behälter einführen. Der Kontakt mit dem Rührwerk kann schwere Verletzungen verursachen.

Das Gerät nur im Mischbehälter starten und anhalten. Das Rührwerk kann sich auf unkontrollierte Weise biegen oder drehen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
 Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei

Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Handrührgerät dient zum Mischen von pulverförmigen Baumaterialien, wie Mörtel, Gips, Bindemittel, sowie von lösungsmittelfreien Farben, Lacken und ähnlichen Stoffen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

WIEDERANLAUFSCHUTZ,,

Die Maschine startet nicht wenn der Akku bei eingeschalteter Maschine eingesetzt wird. Maschine aus- und wieder einschalten.

CE-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2:10:2017
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-29



Alexander Krug
 Managing Director



Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
 Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, brummt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab.

Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.

Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzen. In diesem Fall schaltet der Akku ab.
 Den Akku dann in das Ladegerät stecken um ihn wieder aufzuladen und zu aktivieren.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasisches Konformitätszeichen

DONNÉES TECHNIQUES MALAXEUR PORTATIF SANS CÂBLE**M18 FPM**

| | |
|---|-----------------------------|
| Numéro de série | 4589 32 02... |
| | ...000001-999999 |
| Vitesse de rotation à vide | 0-550 min ⁻¹ |
| Porte-outils | M14 |
| Diamètre max. malaxeur | 120 mm |
| Quantité max. à malaxer conseillée | 20 l |
| Tension accu interchangeable | 18 V |
| Poids avec l'accu | 2,3 kg |
| Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 | |
| avec batterie 1,5 Ah / 2,0 Ah | 2,6 kg |
| avec batterie 3,0 Ah / 4,0 Ah | 3,0 kg |
| avec batterie 9,0 Ah | 3,4 kg |
| Température ambiante admissible | |
| lors du chargement | 0 ... +50 °C |
| lors du fonctionnement et du stockage | -18 ... +50 °C |
| Batteries conseillées | M18B |
| Chargeurs conseillés | M12-18C, M12-18FC, M12-18AC |

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)) 70,7 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)) 81,7 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.

Valeur d'émission vibratoire a_h 1,2 m/s²Incertitude K= 1,5 m/s²**AVERTISSEMENT!**

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENTS MALAXEUR PORTATIF**Tenir le dispositif avec les deux mains sur les poignées.** En cas de perte de contrôle sur l'outil, il y a danger de blessures.**En cas de malaxage de matériaux inflammables, il est nécessaire d'assurer une ventilation adéquate en vue d'éviter la formation d'une atmosphère à risque d'explosion.** Les vapeurs qui se forment peuvent être inhalées ou être enflammées par des étincelles produites par l'outil électrique.**Ne pas utiliser pour produits alimentaires.** Cet outil et ses accessoires ne sont pas appropriés pour travailler de produits alimentaires.**Fixer le conteneur de malaxage d'une manière sûre dans une position stable.** Un conteneur non fixé d'une manière sûre pourrait se déplacer soudainement.**S'assurer qu'il n'y ait pas de jets de liquide contre le châssis de l'outil électrique.** D'éventuels liquides pénétrés dans l'outil électrique peuvent causer dangers et choc électrique.**Respecter les instructions et les avertissements concernant le matériau à malaxer.** Le matériau à malaxer pourrait être dangereux.**Ne pas introduire les mains dans le conteneur de malaxage et lors de la phase de malaxage ne pas introduire d'objets dans le conteneur.** Le contact avec la tige malaxeur peut causer de graves blessures.**Activer et désactiver le dispositif uniquement dans le conteneur de malaxage.** La tige malaxeur pourrait se tordre ou tourner d'une manière incontrôlée.

En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.**UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS**

La perceuse-visseuse à percussion électronique à accu est conçue pour un travail universel de perçage à percussion, de perçage et de vissage sans être branchée sur le secteur.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE UN REDÉMARRAGE

L'appareil ne démarre pas si la batterie est insérée avec l'appareil allumé. Désactiver et activer de nouveau l'appareil.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants :

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2:10:2017
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-29


Alexander Krug
Managing Director

Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Après l'usage, les accus doivent être chargés entièrement pour une durée de vie optimale.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
 Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.
 Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
 Recharger la batterie tous les 6 mois.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

En cas de surcharge de l'accu suite à une consommation de courant très élevée, par exemple des couples extrêmement hauts, un coincement du foret, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique se met à bourdonner pendant 2 secondes et s'éteint automatiquement.

Pour le remettre en marche, il faut relâcher le poussoir de commutateur, puis l'enclencher à nouveau.

Il se peut que l'accu s'échauffe fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes. Dans ce cas, il se déconnecte.

Mettre alors l'accu en place dans le chargeur pour le recharger et l'activer.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries pendant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.
 Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement.
 S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie

| DATI TECNICI | MISCELATORE A MANO SENZA CAVO | M18 FPM |
|--|-----------------------------------|---------|
| Numero di serie | 4589 32 02... ...000001-999999 | |
| Numero di giri a vuoto | 0-550 min ⁻¹ | |
| Attacco utensile | M14 | |
| Diametro max. miscelatore | 120 mm | |
| Quantità max. da miscelare consigliata | 20 l | |
| Tensione batteria | 18 V | |
| Peso con batteria | 2,3 kg | |
| Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 | | |
| con batteria 1,5 Ah / 2,0 Ah | 2,6 kg | |
| con batteria 3,0 Ah / 4,0 Ah | 3,0 kg | |
| con batteria 9,0 Ah | 3,4 kg | |
| Temperatura ambiente ammissibile | | |
| durante il caricamento | 0 ... +50 °C | |
| durante il funzionamento e l'immagazzinaggio | -18 ... +50 °C | |
| Batterie consigliate | M18B | |
| Caricatori consigliati | M12-18C, M12-18FC, M12-18AC | |

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) 70,7 dB (A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) 81,7 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

Valore di emissione dell'oscillazione a_w 1,2 m/s²
Incertezza della misura K= 1,5 m/s²

AVVERTENZA!

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 62841 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

AVVERTENZE MISCELATORE A MANO

Tenere il dispositivo con tutte e due le mani sulle apposite impugnature. In caso di perdita di controllo sull'utensile esiste pericolo di lesione.

Miscelando materiali infiammabili occorre provvedere ad una sufficiente aerazione per evitare che si formi un'atmosfera a rischio di esplosione. I vapori che si formano possono essere inalati o essere infiammati dalle scintille prodotte dall'utensile elettrico.

Non usare per prodotti alimentari. Questo utensile ed i suoi accessori non sono idonei per la lavorazione di prodotti alimentari.

Fissare il contenitore di miscelazione in sicurezza in una posizione stabile. Un contenitore non fissato in sicurezza potrebbe spostarsi all'improvviso.

Accertarsi che non ci siano spruzzi di liquido contro lo chassis dell'utensile elettrico. Eventuali liquidi che dovessero penetrare all'interno dell'utensile elettrico possono causare danni e folgorazioni elettriche.

Rispettare le istruzioni e le avvertenze applicabili al materiale da miscelare. Il materiale da miscelare potrebbe essere dannoso.

Non introdurre le mani all'interno del contenitore di miscelazione, e durante la fase di miscelazione non introdurre oggetti all'interno del contenitore. Il contatto con la frusta di miscelazione può causare lesioni gravi.

Avviare ed arrestare il dispositivo soltanto all'interno del contenitore di miscelazione. La frusta di miscelazione potrebbe torcersi o girare in maniera incontrollata.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o la carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Il miscelatore a mano serve per miscelare materiali edili in forma di polvere, come malta, gesso, leganti nonché vernici e smalti esenti da solventi e sostanze simili.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

PROTEZIONE CONTRO IL RIAVVIO

L'apparecchio non parte se la batteria viene inserita mentre l'apparecchio è acceso. Spegnerne e riaccendere l'apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dei seguenti documenti normativi armonizzati:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-10:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-29

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso. A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una durata di vita ottimale, dopo l'uso le batterie devono essere completamente ricaricate.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto a consumo molto elevato di corrente, ad es. coppie di serraggio estremamente elevate, bloccaggio della punta, arresto improvviso o cortocircuito, l'elettroutensile romba per 2 secondi e poi si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo, rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.

Se sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo

caso l'accumulatore si spegne. Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e attivarlo.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MANUTENZIONE

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

| | |
|--|---|
| | ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO! |
| | Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina. |
| | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile. |
| | I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. |
| | Marchio di conformità europeo |
| | Marchio di conformità britannico |
| | Marchio di conformità ucraino |
| | Marchio di conformità euroasiatico |

DATOS TÉCNICOS MEZCLADORA DE MANO INALÁMBRICA M18 FPM

| | |
|--|-----------------------------------|
| Número de producción | 4589 32 02... ...000001-999999 |
| Velocidad en vacío | 0-550 min ⁻¹ |
| Portaherramientas | M14 |
| Diámetro máximo del agitador..... | 120 mm |
| Cantidad máxima de mezcla recomendada | 20 l |
| Voltaje de batería..... | 18 V |
| Peso con batería | 2,3 kg |
| Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 | |
| con batería 1,5 Ah / 2,0 Ah..... | 2,6 kg |
| con batería 3,0 Ah / 4,0 Ah..... | 3,0 kg |
| con batería 9,0 Ah..... | 3,4 kg |
| Temperatura ambiente admisible | |
| durante la carga | 0 ... +50 °C |
| durante el funcionamiento y el almacenamiento..... | -18 ... +50 °C |
| Juegos de baterías recomendados | M18B |
| Cargadores recomendados..... | M12-18C, M12-18FC, M12-18AC |

Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

| | |
|--|-------------|
| Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... | 70,7 dB (A) |
| Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... | 81,7 dB (A) |

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.

| | |
|---|----------------------|
| Valor de vibraciones generadas a _h | 1,2 m/s ² |
| Tolerancia K= | 1,5 m/s ² |

ADVERTENCIA!

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 62841, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

⚠ ADVERTENCIAS MEZCLADORA DE MANO

Sujetar la herramienta con ambas manos en los mangos previstos para ello. Si pierde el control sobre la herramienta existe peligro de lesiones.

Asegurar una buena ventilación de aire para evitar que se produzca una atmósfera potencialmente explosiva durante la mezcla de materiales inflamables. Los vapores tóxicos resultantes podrían ser inhalados o incendiarse por las chispas producidas por el aparato eléctrico.

No utilizar para mezclar alimentos. Esta herramienta y sus accesorios no son adecuados para el procesamiento de alimentos.

Asegurar que la mezcladora se encuentre en una posición estable y segura. Un recipiente no asegurado de forma correspondiente puede desplazarse repentinamente.

Asegurar que no salpique líquido contra la carcasa de la herramienta eléctrica. La penetración de líquido puede causar daños y provocar descargas eléctricas.

Observar las indicaciones y advertencias para el material a mezclarse. El material a mezclarse podría ser nocivo.

No introducir las manos u objetos en el recipiente de mezcla durante la operación de mezclado. El contacto con el agitador puede causar graves lesiones.

Arrancar y detener la herramienta únicamente en el recipiente de mezcla. El agitador puede torcerse o girar de manera incontrolada.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese

concienzadamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El mezclador a mano sirve per miscelare materiali edili in forma di polvere, come malta, gesso, leganti nonché vernici e smalti essenti da solventi e sostanze simili.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

PROTECCIÓN CONTRA EL REARRANQUE

La máquina no arranca, si se inserta la batería recargable con la máquina en funcionamiento. Apagar y volver a encender la máquina.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de las directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-10:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-29

Alexander Krug
Managing Director



Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATERÍA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo de vida óptimo, deberán cargarse completamente las baterías después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

En caso de sobrecarga del acumulador por consumo muy elevado de corriente, por ej. debido a pares muy elevados, agarrotamiento del taladro, parada repentina o cortocircuito, la herramienta eléctrica zumbará durante 2 segundos y se desconectará automáticamente.

Para reconectarla, liberar primero el gatillo interruptor y después conectarla de nuevo. Bajo cargas extremas, el acumulador se puede calentar mucho. En este caso desconectar el acumulador.
Meta entonces la batería en el cargador para recargarla otra vez y activarla.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Marcado de conformidad europeo



Marcado de conformidad británico



Marcado de conformidad ucraniano



Marcado de conformidad euroasiático

| DADOS TÉCNICOS | AGITADOR MANUAL SEM FIO | M18 FPM |
|--|-----------------------------|------------------|
| Número de produção..... | 4589 32 02... | ...000001-999999 |
| Velocidade em vazio..... | 0-550 min ⁻¹ | |
| Porta-ferramentas..... | M14 | |
| Diâmetro máximo do agitador..... | 120 mm | |
| Capacidade de mistura máx. recomendada..... | 20 l | |
| Tensão do acumulador..... | 18 V | |
| Peso com acumulador..... | 2,3 kg | |
| Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 | | |
| com bateria 1,5 Ah / 2,0 Ah..... | 2,6 kg | |
| com bateria 3,0 Ah / 4,0 Ah..... | 3,0 kg | |
| com bateria 9,0 Ah..... | 3,4 kg | |
| Temperatura ambiente admissível | | |
| ao carregar..... | 0 ... +50 °C | |
| na operação e no armazenamento..... | -18 ... +50 °C | |
| Conjuntos de baterias recomendados..... | M18B | |
| Carregadores recomendados..... | M12-18C, M12-18FC, M12-18AC | |

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 62841.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))..... 70,7 dB (A)

Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))..... 81,7 dB (A)

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.

Valor de emissão de vibração a..... 1,2 m/s²

Incerteza K=..... 1,5 m/s²

ATENÇÃO!

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 62841 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

⚠ AVISOS PARA O AGITADOR MANUAL SEM FIO

Segure o aparelho com ambas as mãos nos manípulos previstos. Risco de ferir-se em caso de perda de controlo sobre a ferramenta.

Cuide de uma ventilação suficiente ao misturar materiais inflamáveis para evitar a formação de uma atmosfera explosiva. Existe o risco de aspirar os vapores resultantes ou deles se inflamarem através das chamas produzidas pela ferramenta eléctrica.

Não usar para alimentos. Esta ferramenta e os seus acessórios não se destinam ao processamento de alimentos.

Fixe o recipiente de mistura em uma posição segura. Um recipiente não fixado corretamente pode deslocar-se repentinamente.

Assegure-se de que líquidos não salpiquem na caixa da ferramenta eléctrica. Líquidos que penetrem na ferramenta eléctrica podem causar danos ou choques eléctricos.

Observe as instruções e os avisos vigentes para o material misturado. O material misturado pode ser nocivo.

Não coloque as mãos no recipiente para mistura e não introduza objetos no recipiente durante a mistura. O contato com o agitador pode levar a feridas graves.

Só arranque e pare o aparelho no recipiente de mistura. O agitador pode virar ou girar de forma incontrolada.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser procesados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Não toque na máquina em operação.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contêm branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O agitador manual destina-se a misturar materiais de construção em pó como argamassa, gesso, aglutinantes, assim como tintas, lacas sem solventes e substâncias similares.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

PROTECÇÃO DE REINÍCIO

A máquina não arrancará, quando o acumulador for inserido na máquina ligada. Desligue e ligue a máquina novamente.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes das diretivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-29



Alexander Krug
Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima dos acumuladores, terá que carregá-los plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco. Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa. Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio da broca, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 2 segundos e desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor. Sob condições extremas, a bateria pode aquecer demasiado. Neste caso a bateria desliga-se.

Voltar então a colocar o acumulador no carregador para o carregar de novo e para assim o activar.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍCIO

Baterias de íão-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efectuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efectuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de íão-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLS



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Marca de Conformidade Europeia



Marca de Conformidade Britânica



Marca de Conformidade Ucraniana



Marca de Conformidade Eurasiática

| TECHNISCHE GEGEVENS#DRAADLOZE HANDMIXER | | M18 FPM |
|---|-----------------------------|------------------|
| Productienummer | 4589 32 02... | ...000001-999999 |
| Onbelast toerental | 0-550 min ⁻¹ | |
| Gereedschapsopname | M14 | |
| Max. roerderdiameter | 120 mm | |
| Max. aanbevolen menghoeveelheid | 20 l | |
| Spanning wisselakku | 18 V | |
| Gewicht met accu | 2,3 kg | |
| Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 | | |
| met wisselaccu 1,5 Ah / 2,0 Ah | 2,6 kg | |
| met wisselaccu 3,0 Ah / 4,0 Ah | 3,0 kg | |
| met wisselaccu 9,0 Ah | 3,4 kg | |
| Toegestane omgevingstemperatuur | | |
| tijdens het laden | 0 ... +50 °C | |
| tijdens het bedrijf en de opslag | -18 ... +50 °C | |
| Aanbevolen accupacks | M18B | |
| Aanbevolen laadtoestellen | M12-18C, M12-18FC, M12-18AC | |

Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A))

Geluidsvermogensniveau (Onzekerheid K=3dB(A))

Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Trillingsemisiewaarde a_w

Onzekerheid K=

WAARSCHUWING!

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 62841 genoemde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

WAARSCHUWINGEN HANDMIXER

Het apparaat met beide handen vasthouden aan de daarvoor bedoelde grepen. Bij verlies van de controle over het apparaat dreigt gevaar voor letsel.

Bij het mengen van ontvlambare materialen voor voldoende ventilatie zorgen, zodat geen explosiegevaarlijke atmosfeer ontstaat. De ontstane dampen kunnen ingeademd worden of kunnen ontbranden door de vonken van elektrische gereedschap.

Niet voor levensmiddelen gebruiken. Dit gereedschap en het toebehoren zijn niet geschikt voor de verwerking van levensmiddelen.

De mengbak in een stabiele positie borgen. Een niet goed geborgde mengbak kan plotseling wegglijden.

Waarborgen dat geen vloeistoffen tegen de behuizing van het elektrische gereedschap spatten. In het elektrische gereedschap gedrongen vloeistoffen kunnen schade veroorzaken en tot elektrische schokken leiden.

De voor het mengmateriaal geldende aanwijzingen en waarschuwingen in acht nemen. Het te mengen materiaal kan schadelijk zijn.

Niet met de handen in de mengbak grijpen en tijdens het mengen geen voorwerpen in de bak steken. Contact met het roerwerk kan ernstig letsel veroorzaken.

Het apparaat alleen in de mengbak in- en uitschakelen. Het roerwerk kan ongecontroleerd buigen of draaien.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slijpvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Grijp niet in de lopende machine.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!)

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De handmixer is bedoeld voor het mengen van poedervormig bouw materiaal zoals specie, gips, bindmiddelen en van oplosmiddelvrije verven, lakken en soortgelijke stoffen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

HERSTARTBEVEILIGING

De machine start niet als de accu geplaatst wordt terwijl de machine ingeschakeld is. Schakel de machine uit en weer in.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijnen 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-10:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-29

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30% - 50% van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Bij overbelasting van de accu door een zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van de boor, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 2 seconden en schakelt dan automatisch uit.

Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit. Steek de accu in het laadtoestel om hem weer op te laden en te activeren.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

| | |
|--|---|
| | OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR! |
| | Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen. |
| | Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt. |
| | Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. |
| | Europees symbool van overeenstemming |
| | Brits symbool van overeenstemming |
| | Oekraïens symbool van overeenstemming |
| | Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming |

TECHNICKÉ ÚDAJE BEZKABELOVÝ RUČNÍ MÍCHAČ M18 FPM

| | |
|--|-----------------------------------|
| Výrobní číslo..... | 4589 32 02... ...000001-999999 |
| Volnoběžné otáčky..... | 0-550 min ⁻¹ |
| Upnutí nástroje..... | M14 |
| Max. průměr míchače..... | 120 mm |
| Max. doporučené míchané množství..... | 20 l |
| Napětí výměnného akumulátoru..... | 18 V |
| Hmotnost s akumulátorem..... | 2,3 kg |
| Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 | |
| s výměnnou baterií 1,5 Ah / 2,0 Ah..... | 2,6 kg |
| s výměnnou baterií 3,0 Ah / 4,0 Ah..... | 3,0 kg |
| s výměnnou baterií 9,0 Ah..... | 3,4 kg |
| Povolená teplota okolního prostředí | |
| při nabíjení..... | 0 ... +50 °C |
| při provozu a skladování..... | -18 ... +50 °C |
| Doporučené akupaky..... | M18B |
| Doporučené nabíječky..... | M12-18C, M12-18FC, M12-18AC |

Informace o hluku / vibracích
 Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.
 V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:
 Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A))..... 70,7 dB (A)
 Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A))..... 81,7 dB (A)
Používejte chrániče sluchu !

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.
 Hodnota vibračních emisí a_h..... 1,2 m/s²
 Kolisavost K=..... 1,5 m/s²

VAROVÁNÍ!

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 62841 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.
 Uvedená úroveň chvění předstihuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.
 Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.
 Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí.
 Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek závaž elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

INFORMACE O NEBEZPEČÍ OD RUČNÍHO MÍCHAČE

Nástroj držte oběma rukama za rukojeti, které jsou k tomu určeny. V případě ztráty kontroly nad nástrojem hrozí riziko poranění.
Při míchání hořlavých materiálů se postarejte o dostatečné větrání, aby nevzniklo ovzduší ohrožené výbuchem. Vznikající výpary by se mohly vdechnout nebo by se prostřednictvím jisker vyprodukovaných elektrickým nářadím mohly vznítit.
Nepoužívejte na potraviny. Toto zařízení a jeho příslušenství nejsou vhodné pro zpracování potravin.
Nádoba na míchání zabezpečte v stabilní poloze. Nesprávné zabezpečení nádoba může nečekaně sklouznout.
Zabezpečte, aby na kryt elektrického nářadí nestříkaly žádné kapaliny. Kapaliny, které vniknou do elektrického nářadí, mohou způsobit škody a vést k zásahům elektrickým proudem.
Řiďte se pokyny platícími pro míchaný materiál a výstražnými upozorněními. Materiál, který se má míchat, by mohl být škodlivý.
Rukama nesahejte do nádob na míchání a během procesu míchání nezavádejte do nádob žádné předměty. Kontakt s míchadlem může způsobit těžká zranění.
Nářadí zapínejte a zastavujte vždy pouze v nádobě na míchání. Míchač se může nekontrolovatelným způsobem ohýbat nebo otáčet.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přílby a ochrany sluchu.
 Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.
 Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)
 Při zablkování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablkovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablkování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.
 Nezasahujte do běžícího stroje.
 Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vymout výměnný akumulátor.
 Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.
 Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.
 Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.
 Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasazení touto kapalinou okamžitě zasazená místa omylem vodou a mýdlem. Při zasazení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ



Ruční míchač slouží na míchání práškovitých stavebních materiálů, jako je malta, sádra, tmel a na míchání barev a laků bez obsahu rozpouštědel a podobných látek.
 Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

OCHRANA PROTI OPĚTOVNĚMU NÁBĚHU

Stroj se nespustí, pokud se baterie nasazuje při zapnutém stroji. Stroj vypne a pak znovu zapne.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:
 EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-10:2017
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-29

 Alexander Krug
 Managing Director

 Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
 Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

AKUMULÁTORY

Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít. Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.
 Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.
 Optimální životnost akumulátorů se zajistí, když se po použití vždy plně nabijí.
 K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabíti vymout z nabíječky.
 Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacitě. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Při přetížení akumulátoru příliš vysokým odběrem proudu, například při extrémně vysokých točivých momentech, při blokování vrtáku, náhlém zastavení nebo zkratu, začne vrtáčka na 2 sekundy bručet a poté se samočinně vypne.
 K opětnému zapnutí uvolněte spínač tlačítko a poté jej opět zapněte. Při extrémním zatížení se akumulátor může silně zahřát. Dojde-li k tomu, akumulátor se vypne.
 Akumulátor v tomto případě k dobíjí a aktivaci vložte opět do nabíječky.









PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.
 Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.
 • Společitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
 • Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směřji vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.
 Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:
 • Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
 • Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
 • Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.
 Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. Záruky / Seznam servisních míst)
 V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrves jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

 POZOR! VARIOVÁNÍ NEBEZPEČÍ!
 Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vymout výměnný akumulátor.
 Před spuštěním stroje si pečlivě přečtete návod k používání.
 Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
 Značka shody v Evropě
 Značka shody v Británii
 Značka shody na Ukrajině
 Značka shody pro oblast Eurasie

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | РУЧНОЙ МИКСЕР С АВТОНОМНЫМ ПИТАНИЕМ | M18 FPM |
|--|-------------------------------------|---------|
| Серийный номер изделия | 4589 32 02... ...000001-999999 | |
| Число оборотов без нагрузки | 0-550 min ⁻¹ | |
| Зажим инструмента | M14 | |
| Макс. диаметр мешалки | 120 mm | |
| Макс. рекомендуемый объем перемешиваемой смеси | 20 l | |
| Вольтаж аккумулятора | 18 V | |
| Вес с батарей | 2,3 kg | |
| Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 | | |
| со сменным аккумулятором 1,5 Ah / 2,0 Ah | 2,6 kg | |
| со сменным аккумулятором 3,0 Ah / 4,0 Ah | 3,0 kg | |
| со сменным аккумулятором 9,0 Ah | 3,4 kg | |
| Допустимая температура окружающей среды | | |
| при зарядке | 0 ... +50 °C | |
| при эксплуатации и хранении | -18 ... +50 °C | |
| Рекомендованные аккумуляторные блоки | M18B | |
| Рекомендованные зарядные устройства | M12-18C, M12-18FC, M12-18AC | |

Информация по шумам/вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)) 70,7 dB (A)
 Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)) 81,7 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.

Значение вибрационной эмиссии a_h 1,2 m/s²
 Небезопасность K= 1,5 m/s²

ВНИМАНИЕ!

Указанный в настоящей руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 62841 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ С МИКСЕРОМ

Следует держать инструмент двумя руками за предусмотренные для этого ручки. При потере контроля над инструментом существует опасность травм.

При перемешивании воспламеняющихся веществ обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы не допустить образования взрывоопасной атмосферы. Образующиеся пары могут при дыхании попасть в легкие или воспламениться в результате искрения электроинструмента.

Не использовать для пищевых продуктов. Данный инструмент и его принадлежностей не предназначены для работы с пищевыми продуктами.

Закрепить емкость с перемешиваемой смесью в устойчивом положении. Не закрепленная должным образом емкость может неожиданно сдвинуться.

Убедиться, что на корпус электроинструмента не попадают брызги жидкости. Жидкость, попавшая внутрь электроинструмента, может привести к его повреждению и удару электрическим током.

Следовать рекомендациям и указаниям по работе с перемешиваемой смесью. Перемешиваемая смесь может представлять опасность.

Держать руки в стороне от емкости с перемешиваемой смесью и во время смешивания не вставлять в емкость никакие предметы. Контакт с мешалкой может привести к тяжелым травмам.

Включать и выключать инструмент только в емкости с перемешиваемой смесью. Существует опасность неконтролируемого перегиба или поворота мешалки.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезаститная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противовольевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включать прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Не прикасаться к работающему станку.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ручной миксер предназначен для перемешивания порошкообразных строительных материалов, таких как строительный раствор, гипс, связующие вещества, а также краски и лаки и аналогичные материалы, не содержащие растворителей.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ЗАЩИТА ОТ ПОВТОРНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ

Машина не запускается, если аккумулятор устанавливается на включенную машину. Выключить и снова включить машину.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Под собственную ответственность мы как производитель заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем соответствующим требованиям директив 2011/65/EC (директива, ограничивающая содержание вредных веществ), 2014/30/EC, 2006/42/EC и следующих гармонизированных нормативных документов:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-10:2017
 EN 55014-1-2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-29

Alexander Krug

Alexander Krug
 Managing Director



Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Чтобы снова зарядить и активировать аккумулятор, подключите его к зарядному устройству.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторы необходимо полностью заряжать после использования.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

При перегрузке аккумулятора из-за очень высокого расхода электроэнергии, напр., предельно высоких крутящих моментов, заклинивания сверла, внезапной остановки или короткого замыкания, электроинструмент гудит 2 секунды и автоматически отключается.

Для повторного включения отпустить кнопку выключателя и затем снова включить.

При предельно высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреться. В этом случае аккумулятор отключится.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

| | |
|--|--|
| | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ! |
| | Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций. |
| | Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом. |
| | Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора. |
| | Европейский знак соответствия |
| | Британский знак соответствия |
| | Украинский знак соответствия |
| | Евразийский знак соответствия |

| البيانات التقنية | الخلاط اليدوي بدون كابل |
|--|--|
| إنتاج عدد | M18 FPM 4589 32 02..... 000001-999999... |
| أقصى سرعة دون وجود حمل | min⁻¹ 0-550 |
| مقبض الجهاز | M14 |
| أقصى قطر للخلاط | mm 120 |
| أقصى كمية خلط يتسح بها | l 20 |
| فولطية البطارية | V 18 |
| وزن الجهاز بالبطارية | kg 2,3 |
| الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 | |
| مع بطارية 1,5/2,0 أمبير/ساعة | kg 2,6 |
| مع بطارية 3,0/4,0 أمبير/ساعة | kg 3,0 |
| مع بطارية 9,0 أمبير/ساعة | kg 3,4 |
| درجة حرارة الجو المحيط المسموح بها عند الشحن | C° +50 ... 0 |
| عند التشغيل والحفظ | C° +50 ... -18 |
| البطاريات المتوصح بها | M18B |
| جهاز الشحن المتوصح به | M12-18C, M12-18FC, M12-18AC |

معلومات الضوضاء/الذبذبات

| | |
|---|-------------|
| القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 61029 | |
| مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً بشكل نمذجي كالتالي: | |
| مستوى ضغط الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (A)) | dB (A) 70,7 |
| مستوى شدة الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (A)) | dB (A) 81,7 |

ارتك وإقيات الأذن!

قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجبة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية

| | |
|--|----------|
| EN 62841 | |
| قيمة انبعاث الذبذبات (a _w) | m/s² 1,2 |
| الارتباب في القياس | m/s² 1,5 |

تحذير!

تم قياس مستوى انبعاث الذبذبات الموجود بوثيقة المعلومات هذه وفقا للاختبار القياسي وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841 ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمهيدي.

يمثل مستوى انبعاث الذبذبات المعان عنه تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، وملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعاث الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام بعمه. فقد يقل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار الذبذبات مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دفة الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

| إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي |
|--|
| موجب هذا نقر نحن كشركة منتجة على مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يتطابق مع جميع التعليمات الهامة للمعايير 2011/65EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG ومع مستندات التوافق المعياري التالية: EN 62841-1-2:2015 EN 62841-2-10:2017 EN 55014-1-2:2017+A11:2020 EN 55014-2-2:2015 EN IEC 63000:2018 Winnenden, 2020-11-29 |
|  Alexander Krug Managing Director معمتدة للمطابقة مع الملف الفني |
| Techtronic Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 Winnenden 71364 Germany |

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تظل درجات الحرارة التي تتجاوز 50° سيلزيوس (122° فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر الصخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، افزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سيلزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30 50-%

اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل سنة أشهر من التخزين.

حماية البطارية

في المواقف التي يكون فيها عزم الدوران عال بشدة، وإعاقة الحركة والتباطؤ والقصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لآقد كبير من التيار الكهربائي، ستمتيز الآلة لمدة 2 ثانية ثم تتوقف عن العمل.

يحدث هذا ارتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية.

قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أدة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

لا تلامس بيك الماكينة أثناء دورانها.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع الفنايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة

استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System 18V لشحن بطاريات System 18V . لاستخدم بطاريات من

أنظمة أخرى.

لا تقم أبدا بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزينهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في

درجات الحرارة الشديدة في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل بديك فوراً بالماء والصابون. في

حالة ملامسة المسائل لعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنتج عن الماس الكهربائي، لا

تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل

السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء

المالح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن

تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.





شروط الاستخدام المحددة

يستخدم الخلاط اليدوي لخلط مواد البناء في شكلها المسحوق، مثل الأسمنت، والجبس، ومواد الرطب وكذلك الطلاء والألوان الخالية من السوائل، وما شابه.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

القطعاع تيار إعادة التشغيل

لن تعمل الآلة إذا تم تثبيت البطارية بينما تكون الآلة في وضع التشغيل. فيتعين إيقاف تشغيل الآلة ثم تشغيلها مرة أخرى.

| زيمولا |
|--|
|  تنبيه! تحذير! خطراً! |
|  افصل دائما القابض عن المقبض قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز. |
|  يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز. |
|  يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. |

الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.

علامة التوافق الأوروبية

علامة التوافق البريطانية

علامة التوافق الأكرانية

علامة التوافق الأروبية الآسيوية

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية.

المخالفة في اتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة.

الإرشادات التحذيرية الخاصة بالخلاط اليدوي

قم بامسك الجهاز بكلتا اليدين من المقبضين المخصصين لذلك. عند فقدان السيطرة على الجهاز يكون هناك خطر التعرض للإصابة.

عند خلط مواد قابلة للاشتعال يجب مراعاة وجود تهوية كافية، حتى لا يكون تتعرض لخطر الانفجار. البخار الناتج قد يتم اشتقاقه، أو قد يتسبب في اندلاع التيار نتيجة للشرر الناتج عن الأجهزة الكهربائية.

لا تستخدم مع المواد الغذائية. هذا الجهاز وملحقاته غير مخصصون لتحضير المواد الغذائية.

تأمين وعاء الخلط في موضع ثابت. الوعاء غير المؤمن بطريقة صحيحة قد ينزلق فجأة.

تأكد من عدم رش أية سائل تجاه مبيت الجهاز الكهربائي. قد يتسبب دخول السوائل إلى الجهاز الكهربائي في نشوب أضرار، وقد تؤدي إلى الإصابة بصدمة كهربائية.

مراعاة التعليمات والإرشادات التحذيرية السارية على مواد الخلط قد تكون المواد المغلوظة مُضرة.

لا تُدخل يديك في وعاء الخلط، لا تُدخل أي شيء في الوعاء أثناء عملية الخلط. يمكن أن يسبب

التلامس مع الخلاط في حدوث إصابات حادة.

شغل الجهاز في وعاء الخلط فقط واطفئه فيه كذلك. قد ينحني الخلاط أو يلف بطريقة غير محكومة.

إرشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقاية ارتد دائما نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

قد تكون الأتربة الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعا واقيا من الأتربة مناسباً.

لا يجوز استخدام مواد نسيج عنها أضرار على الصحة (حبر صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال! فيتعين إيقاف تشغيل الآلة ثم لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لازالت في حالة عرقلة؛ حيث يمكن أن

Copyright 2020

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK



(11.20)

4931 4149 06